

Alkemie

Revue semestrielle de littérature et philosophie

Numéro 11

Juin 2013

Le Bonheur

Directeurs de publication

Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR (Roumanie)
Răzvan ENACHE (Roumanie)

Comité honorifique

Sorin ALEXANDRESCU (Roumanie)
Marc de LAUNAY (France)
Jacques LE RIDER (France)
Sorin VIERU (Roumanie)

Conseil scientifique

Paulo BORGES (Portugal)
Magda CĂRNECI (Roumanie)
Ion DUR (Roumanie)
Ger GROOT (Belgique)
Arnold HEUMAKERS (La Hollande)
Carlos EDUARDO MALDONADO (Colombie)
Joan M. MARIN (Espagne)
Simona MODREANU (Roumanie)
Constantin ZAHARIA (Roumanie)

Comité de rédaction

Sara-Danièle BÉLANGER MICHAUD (Canada)
Marc BONNANT (France)
Benoît CAUDOUX (France)
Luiza CARAIVAN (Roumanie)
Massimo CARLONI (Italie)
Maxime CARON (France)
Nicolas CAVAILLÈS (France)
Aurélien DEMARS (France)
Antonio DI GENNARO (Italie)
Romain GALMICHE (France)
Marie-Hélène GAUTHIER (France)
Aymen HACEN (Tunisie)
Stéphanie MICHINEAU (France)
Ciprian VĂLCAN (Roumanie)

ISSN 2286 – 136X

ISSN–L 1843 – 9012

Administration et rédaction: 2C, rue Prof. Dr. Ioan Moga (appt 11), 550077 Sibiu (Hermannstadt)
ROUMANIE

Courrier électronique: mihaela_g_enache@yahoo.com

Site web: <http://www.revue-alkemie.com>

Périodicité : revue semestrielle

Revue indexée dans la base de données internationale **EBSCO** et **CEEOL**.

Revue publiée avec le concours de la Société des Jeunes Universitaires de Roumanie

Les auteurs sont priés de conserver un double des manuscrits, qui ne sont pas retournés.

Tous droits réservés.

SOMMAIRE

Argument sur le bonheur par Marc BONNANT

AGORA

Marc de LAUNAY, *L'irrépressible illusion*

Ciprian VĂLCAN, *Pessoa et les rêves*

Séverin YAPO, *La philosophie d'Aristote : une spiritualité ?*

DOSSIER THÉMATIQUE : Le Bonheur

Yann PORTE, *Le bonheur est l'aboutissement en même temps que la condition de toute sagesse véritable*

Alfredo ABAD T., *Nietzsche, l'héroïsme tragique et la jovialité*

José Thomaz BRUM, *La joie, la grâce et le bonheur selon Clément Rosset*

Virginia IGLESIAS PRUVOST, *La trilogie de Neel Doff ou la quête inébranlable du bonheur. Le récit poignant d'une femme battante, martyrisée par une vie de souffrances*

Nadia SABBAGH-SOËTE, *Peut-on être heureuse au sérail ? Le bonheur des femmes d'Orient dans les récits de voyage à l'aube des Lumières (1680-1727)*

Dima HAMDAN, *Le bonheur au féminin dans l'œuvre de Ezza Agha Malak*

Michel DION et Pierre-Jouvert LOVINSKY, *Le bonheur de la Nation comme composante essentielle du dialogue philosophique inséré dans la littérature haïtienne du XX^e siècle*

DÉS/DEUX ORDRES DU MONDE ET DU LANGAGE

Constantin MIHAI, *La structure de l'acte religieux*

Sylvie BOURGOUIN, *L'autofiction médicale dans l'œuvre de Virginia Woolf*

Mohamed Amine BENJELLOUN, *La médecine et les apories de l'anonymat*

Claude Éric OWONO ZAMBO, *Mongo Beti : au-delà d'une esthétique fluctuante, la persistance d'un militantisme littéraire*

EXPRESSIS VERBIS

« Quand on a la chance de se trouver dans l'atmosphère roumaine, de respirer son air, de contempler le vert de ses campagnes, ses montagnes, d'assister à ses rituels orthodoxes, d'écouter sa musique, on se penche d'une certaine manière vers l'âme, vers les souvenirs de Gioran. »

Entretien avec M. Liliana HERRERA A. réalisé par Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR

CŒURRESPONDANCES

Maxime CARON, *Armel Guerne, poète et traducteur exceptionnel (Une lettre de juin 1964)*

ÉCHOGRAPHIES AFFECTIVES

Maxime CARON, *Que la vie est un songe...*

Antonio DI GENNARO, *Poésies*

Marcelo DOS SANTOS MAMED, *La bouche*

LE MARCHÉ DES IDÉES

Răzvan ENACHE, *Thérapies critiques non-conventionnelles. L'orthosophie*

Argument sur le bonheur

Tous les hommes concourent au désir d'être heureux. La recherche du bonheur, comme une loi naturelle selon Diderot, orchestre nos vies : « Il n'y a qu'une passion, celle d'être heureux. » Conducteur ubiquiste de nos destins, il demeure pourtant rare dans la littérature ; si les livres parviennent à nous combler de joie souvent, force est de constater qu'ils s'emparent peu du sujet. Comment interpréter cette carence ? Y aurait-il inadéquation entre écriture romanesque et expression du bonheur ? Peut-être faut-il rappeler que l'on n'est pas heureux de la même manière en fonction de l'époque et du lieu. Dans l'Antiquité déjà, le mot *bonheur* recouvre davantage un idéal qu'une réalité. L'hédoniste ne recherche pas le plaisir pour le plaisir, mais plutôt le plaisir gagné sur la souffrance, car une existence toute entière dévolue à la jouissance est absurde à l'échelle du bonheur. En cela, l'hédonisme n'est qu'un pessimisme déguisé, mais un pessimisme pragmatique et moral. Il n'y a pas de désir satisfait : telle sera par la suite l'affirmation de l'épicurisme, dont l'austérité inspire à l'ascèse. Les grands monothéismes reprendront cette idée à leur compte.

La légende d'Arcadie invite à croire qu'un bonheur n'est possible que s'il s'inscrit hors de l'espace et du temps communs. L'image de ce « havre de paix, à l'abri d'une réalité imparfaite, et surtout, d'un présent contesté » (Panofski, 1969) parcourt les siècles, trouvant son exquise projection dans *Paul et Virginie* (1787) où l'on admet que « le bonheur consiste à vivre suivant la nature et la vertu. » Épictète n'eût pas mieux dit, et pourtant notre XVIII^e siècle aime à répéter que *bonheur* et *plaisir* sont indissociables. « Humble pastorale » figurant le lieu de la plénitude sous les aspects d'une île dont la clairière est ceinte de montagnes... Périmètre symboliquement redoublé pour mieux traduire la nécessité du confinement et de la protection. Cela n'est pas sans évoquer l'île de Saint-Pierre, celle du Rousseau des *Réveries*, qui « aimait à se circonscire. »

Au XIX^e siècle à l'inverse, c'est le malheur que l'on expose ; le mythe du Paradis perdu conforte d'idée d'un bonheur utopique, hors de la portée des mortels. Le XX^e siècle recyclera cet augure funeste en soutenant que le malheur est l'expression du discernement. Souvenons-nous d'Angelo, le *Hussard* de Giono : sa félicité n'acquiert de sens que dans la représentation de soi à soi, reflet fantasmatique d'un héros qui s'idéalise. Soustrait du réel, Angelo s'en accommode malgré tout ; ce retranchement est la condition même de son bonheur. Il traverse l'intrigue comme une étoile dans le ciel nocturne, seul esquif de vie égaré

en pleine tempête. Un concept n'est jamais mieux mis en relief que s'il est confronté à son envers, et Giono, qui l'a bien compris, s'ingénie à prouver qu'un bonheur individuel est d'autant plus grand et mieux *éprouvé* que lorsqu'il se confronte au désastre du monde. La perception du bonheur naît, avant tout, de la conscience d'être. Conscience solipsiste d'Angelo, conscience contemplative de Rousseau... La proposition de Kant, selon laquelle le bonheur obéit à des motivations empiriques excluant toute universalité, n'a jamais trouvé meilleur écho.

La littérature est malaisée face au bonheur, comme par excès de retenue. Le raccourci de Stendhal dans *La Chartreuse de Parme* (1839) en fournit un exemple admirable : « Trois années de bonheur divin. » À l'évidence, l'engouement de l'écrivain transparait plus distinctement dans la restitution des drames que dans celle des joies ! Mais qu'en est-il du bonheur de créer ? D'un point de vue littéraire, nous savons que la description [paradigmatique], expression du temps en suspens, s'oppose à la narration [syntagmatique] qui confère au récit son prolongement. Transféré au ressenti du romancier, la narration pourrait exprimer le *bonheur de dire*, en tant qu'elle s'inscrit dans la durée, et la description le *plaisir d'observer*, du fait de son éphémérité. Il demeure, à l'amont du texte, un troisième plan de perception sans lequel nulle plénitude, nulle œuvre, nulle existence n'est raisonnablement possible, et qui constitue l'apanage exclusif des êtres capables de se projeter par-delà eux-mêmes : le *désir*, moteur indispensable à toute entreprise de création, à toute quête du bonheur. C'est autour de ce thème prétendument insaisissable, bien qu'universel, que nous convoque le devoir d'une concertation.

Marc BONNANT

LISTES DES COLLABORATEURS

Alfredo ABAD T. – études de philosophie à l'Université Technologique de Pereira (Colombie). Professeur de philosophie à la même université. Maîtrise en littérature. Doctorant en philosophie à l'Université d'Antioquia. Directeur du Centre de recherche philosophique *Filosofía y escepticismo*. Auteur des livres : *Filosofía y literatura, encrucijadas actuales* (2007), *Pensar lo implícito en torno a Gómez Dávila* (2008), *Cioran en perspectivas* (2009), *Cioran, ensayos críticos* (compilation et traduction avec Liliana Herrera).

Mohamed Amine BENJELLOUN – pédopsychiatre. Professeur associé de Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent à la Faculté de Médecine de Marseille. Médecin responsable du CAMSP de la Goutte de Lait de Casablanca. Doctorant en éthique médicale et philosophie de la médecine.

Marc BONNANT – ingénieur en Communication, licence et maîtrise de Lettres modernes, licence de Science du Langage. Mémoire de maîtrise consacré à *L'Analyse de l'écriture aphoristique chez Cioran* (1995). Il publie en 2011 un roman intitulé *Cunsigliu* (L'Àpart Éd., ISBN : 978-2-36035-042-1) et en 2012 un recueil de nouvelles, *La résidence des âmes* (autoédité, ISBN : 978-2-95415-280-6).

Sylvie BOURGOUIN – écrivain, dramaturge. Maîtrise d'Histoire à l'Université de Rouen en 1987. Auteur d'une thèse de Lettres à la Sorbonne Paris IV sur *La réception critique de l'œuvre de Marguerite Duras pendant le premier septennat de François Mitterrand* en 2004, éditée à Mahdia, en Tunisie, en 2009, et un corpus historique médiéval arabo-normand, *Trois histoires d'archéologie médiévale*, publié à l'Harmattan en 2012. Auteur de nombreux articles critiques poétiques et romanesques.

José Thomaz BRUM – docteur en philosophie de l'Université de Nice. Professeur d'esthétique et de philosophie à l'Université Catholique de Rio de Janeiro. Traducteur en portugais des auteurs français tels Guy de Maupassant, Théophile Gautier et Clément Rosset ainsi que de quatre ouvrages d'Emil Cioran. Auteur des essais philosophiques en portugais,

Schopenhauer et Nietzsche : Vouloir-vivre et volonté de puissance avec une préface de Clément Rosset en français (L'Harmattan, 2005), et de plusieurs textes sur l'art contemporain brésilien.

Maxime CARON – journaliste à « La Voix du Nord » à Lille de 1971 à fin 1995. A donné régulièrement des comptes rendus de livres dans ce quotidien régional à partir de septembre 1979. Recensions critiques dans quelques revues (*Arguments*, *La Polygraphe*, *Lieux d'être*), à quoi s'ajoutent deux publications à diffusion restreinte : *L'éternité règne, bref journal d'imposteur* (hiver-printemps 1977 ; éd. Résonnances, août 1983), et *Découvrir Carvin* (Éd. Alibis, « Pour La Boétie », 1999). Participation à quelques ouvrages collectifs : *Hommage à Georges Perros* (revue *Ubas* n°8/9, Rennes, 1984); *Vous ne m'aurez pas* (revue *Sud*, numéro hors série consacré à Henri Thomas, 1991) ; *Lire Perros* (sous la dir. de Jean-Claude Corger et Jean-Pierre Martin, Presses Universitaires de Lyon, 1995), qui rassemble les communications des participants à un colloque organisé par Serge Gaubert à l'Université « Lumière » de Lyon ; *Pour une littérature de la conscience*, initié par Marie-Hélène Gauthier et centré sur les figures de Paul Gadenne, Georges Perros, Henri Thomas et Louise de Vilmorin (La Part Commune, 2001). Participation à la revue *La Termitière n°11, Georges Perros* (« Lexique Calet-Perros-Pessoa », printemps 2001). A préfacé la correspondance *Georges Perros – Carl-Gustav Bjurström* (La Part Commune, 1998). A préfacé également *L'autre région. Lettres de Georges Perros à Maxime Caron* (Finitude, 2002), qui contient en appendice un *Requiem pour Georges Perros*, publié d'abord en 1979 dans le numéro 2 de la revue *Obsidiane*. Participation au colloque de Cerisy-La-Salle (septembre 2005) consacré à Georges Perros et dirigé par Thierry Gillybœuf et Frédéric Poulot, le fils aîné de l'auteur de *Papiers collés*. Publication d'un essai, *Henri Thomas* (La Part Commune, 2006).

Antonio Di GENNARO – licencié en philosophie auprès de l'Université « Federico II » de Naples. Ses recherches privilégient le développement de l'existentialisme contemporain et se concentrent, en particulier, sur le problème du temps et de la douleur. Auteur de recueils de vers, *Parole scomposte* (Alfredo Guida Editore, 2000), d'essais sur la pensée de Karl Jaspers, d'études sur la pensée d'Emil Cioran et du volume *Metafisica dell'addio (La métaphysique de l'adieu)*, 2011. Organisateur, en collaboration avec l'Académie de Roumanie à Rome (novembre 2011), du colloque dédié au centenaire de la naissance de Cioran à Rome. Il a coordonné – en collaboration avec Gabriella Molcsan – la publication des actes du colloque :

Cioran in Italia, Aracne Editrice, 2012. Antonio Di Gennaro est membre du Comité directeur de l'Association culturelle *Società Italiana Karl Jaspers / Italian Karl Jaspers Society*.

Michel DION – professeur titulaire à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke (Canada). Éthicien (Ph.D. Th.), il est titulaire de la Chaire de recherche en intégrité financière CIBC. Ses intérêts de recherche portent sur l'éthique des organisations, la gouvernance et la criminalité financière, les liens entre la littérature, la philosophie et les théories des organisations. Il a, entre autres, publié : *L'être et le crime. Fedor Dostoïevski, Oscar Wilde, William Faulkner, Truman Capote, Paul Auster* (2013), *Éthique et criminalité financière* (2011), *Littérature et organisation. Marcel Proust, Fedor Dostoïevski, Robert Musil, Milan Kundera* (2011). Il a été responsable du collectif *La criminalité financière* (2011). Il a été co-responsable (avec Mariette Julien) du collectif *L'éthique de la mode féminine* (PUF, 2010), et co-responsable (avec Dominique Wolff) du collectif *Le développement durable. Théories et applications au management* (Dunod, 2008).

Marcelo DOS SANTOS MAMED – écrivain, linguiste et psychologue, publie ses récits dans des revues de littérature.

Răzvan ENACHE – études de journalisme à l'Université « Lucian Blaga » de Sibiu ; docteur en sociologie de l'Université « Babeş-Bolyai » de Cluj-Napoca ; actuellement maître-assistant à la Faculté du Journalisme de Sibiu; auteur des livres *Structura ficțiunilor comunitare* (*La structure des fictions communautaires*), 2007 et *Relațiile publice din perspectivă sociologică*, (*Les relations publiques en perspectives sociologique*), 2009, ainsi que de plusieurs articles sur la littérature et sur la sociologie.

Dima HAMDAN – professeur assistant à l'Université libanaise à Beyrouth. Titulaire d'un doctorat en Littérature française de l'Université Libanaise et de l'Université Paris IV-Sorbonne. Auteur d'une thèse publiée en 2002 sous le titre *Victor Segalen et Henri Michaux, deux visages de l'exotisme dans la poésie française de la première moitié du XX^e siècle*. Auteur d'articles sur la littérature moderne et contemporaine (colloques), la littérature des voyages (rapports Orient, Extrême-Orient et Occident), le rapport littérature-philosophie et la littérature environnementale (Collectif qui va paraître en 2013). Conférencière à

l'Université d'Aix-Marseille et à l'École doctorale de l'Université Libanaise. Adhérente au CRLV.

María Liliana HERRERA ALZATE – professeur de philosophie à l'Université technologique de Pereira (*Universidad Tecnológica de Pereira*). Docteur en philosophie de l'Université Javeriana de Bogotá. Directrice du Centre d'études cioraniennes auprès de l'Université technologique de Pereira et organisatrice principale de cinq éditions du Colloque international « Emil Cioran » (2008-2012) à Pereira. Traductrice et auteur de nombreux articles, études et livres, dont plusieurs sont dédiés à la pensée de l'écrivain franco-roumain : *La balada : una aproximación*, Colombia, éd. Publicaciones Universidad de Manizales, 1991 ; *Elusivas*, Colombia, éd. Gráficas Olímpica, 1994 ; *Cioran : aproximaciones*, Colombia, éd. Gráficas Olímpica, 1994 ; *Cioran : Lo voluptuoso, lo insoluble*, Colombia, éd. Publiprint, 2003 ; *Cioran, Ensayos críticos* (en collaboration avec Alfredo Andres Abad Torres), Colombia, éd. Universidad Tecnológica de Pereira, 2008 ; *Cioran en Perspectivas* (en collaboration avec Alfredo Andres Abad Torres), Colombia, éd. Universidad Tecnológica de Pereira, 2009 ; *Compilación Encuentro Internacional Emil Cioran 2008-2011*, éd. Universidad Tecnológica de Pereria, 2012. Actuellement, elle travaille à un projet sur Emil Cioran et la culture roumaine.

Virginia IGLESIAS PRUVOST – professeur du Département de Philologie française de la Faculté de Philosophie et Lettres de Grenade (depuis 2011). Docteur ès lettres. Auteur du livre *Quand l'écriture devient catharsis. Étude narratologique et thématique de la trilogie autobiographique de Neel Doff, itinéraire chaotique d'une femme en quête du moi*. Membre de l'APFUE (Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española). Membre du Groupe de Recherche HUM733 de Philologie française, « Études linguistiques et littéraires » de l'Université de Grenade. Auteur de plusieurs articles publiés dans *Logosphère*, la Revue d'Études Linguistiques et Littéraires de l'Université de Grenade (aussi membre du comité de rédaction), dans *Estudios románicos* et *Studii și cercetări filologice* de Université de Pitești, Roumanie. Auteur de l'étude « Une écriture migrante : l'entre-deux-langues et la problématique identitaire chez Neel Doff. » in *Voix et polyphonies. Études en hommage à Luis Gastón Elduayen*, Granada, Comares, 2012.

Marc de LAUNAY – après dix ans d’enseignement de la philosophie dans un lycée et dans diverses universités (1975-1985), il est entré au CNRS (1986) aux Archives Husserl de Paris (ENS-Ulm). Parallèlement, il a travaillé (1988-1998) comme directeur de collections chez Gallimard (« Bibliothèque de philosophie », « Tel », « Poésie-Gallimard »), puis chez Bayard (2001-2006). Il s’est également consacré à la traduction de philosophes allemands (Kant, Schelling, Nietzsche, Husserl, Cohen, Rosenzweig, Scholem, Adorno, Habermas). Il dirige actuellement l’édition des œuvres de Nietzsche dans La Pléiade. Auteur de : *Nietzsche. Essais d’autocritique*, Paris, Le Seuil, 1999 ; *Nietzsche. Correspondance choisie*, Paris, Gallimard, 2008 ; *Néokantismes et théorie de la connaissance*, Paris, Vrin, 2000 ; *Une Reconstruction rationnelle du judaïsme*, Genève, Labor et Fides, 2002 ; *Qu’est-ce que traduire ?*, Paris, Vrin, 2006 ; *Lectures philosophiques de la Bible*, Paris, Hermann, 2008.

Pierre-Jouvert LOVINSKY – normalien supérieur et professeur à l’Académie nationale de police d’Haïti. Entre 2010-2011, il a été chef de cabinet à la Secrétairerie d’État à la sécurité publique en Haïti. Depuis 2006, il est Chef de service à la direction du curriculum et de la qualité au Ministère de l’éducation nationale et de la formation professionnelle en Haïti.

Constantin MIHAI – docteur ès lettres à l’Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3 ; maître-assistant à l’Université Constantin Brâncoveanu (Rm.Vâlcea) ; spécialisé en histoire intellectuelle roumaine, anthropologie de l’Imaginaire et histoire de la résistance anticommuniste. Auteur des livres : *Arca lui Nae. Perspective culturale asupra generației ’27* (*L’Arche de Nae. Perspectives culturelles sur la génération de 1927*), Craiova, Sitech, 2004 ; *La Logique d’Hermès. Études sur l’Imaginaire*, Préface de Claude-Gilbert Dubois, Craiova, Sitech, 2006 ; *Descartes. L’Argument ontologique et sa causalité symbolique*, Paris, L’Harmattan, 2007 ; *Gilbert Durand. Les Métamorphoses de l’anthropologie de l’Imaginaire*, Craiova, Sitech, 2009 ; *Biserica și elitele intelectuale interbelice (L’Église et les élites intellectuelles d’entre-deux-guerres)*, Iași, Institutul European, 1ère édition, 2009 ; IIème édition, 2010 ; *Communication et communion. La philosophie de Nae Ionescu*, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2012.

Claude Éric OWONO ZAMBO – finalise actuellement une thèse PhD en Sciences du Langage à l’Université de Bergen en Norvège. Auteur de nombreux articles dans des

ouvrages collectifs et dans des revues internationales ; membre du comité éditorial de la revue scientifique *ArenaRomanistica*.

Yann PORTE – docteur en philosophie de l'Université de Metz en Lorraine. Il a soutenu sa thèse de doctorat en 2008 sur le post-nietzschéisme paradoxal de Cioran. Il est actuellement professeur de lettres et d'histoire-géographie au lycée Louis de Cormontaigne à Metz. Il a publié son premier livre intitulé *Cioran lecteur de Nietzsche. La lecture de Nietzsche comme exercice spirituel négatif* aux Éditions du Portique en 2010.

Nadia SABBAGH-SOËTE – maître de conférences. Docteur en Littérature, Culture et Sciences sociales. Professeur agrégé de Lettres Modernes enseignant au Collège Alain Chartier à Bayeux et au Carré International de l'Université de Caen-Basse-Normandie. Auteur d'une thèse sur *La Représentation de la femme orientale dans les récits de voyage au Levant publiés en langue française (1661-1735)* et d'articles publiés aux Presses Universitaires de Caen et par la revue *Qantara* (Institut du Monde Arabe). Elle s'intéresse au témoignage dans la littérature de la période fin XVII^e – début XVIII^e siècle, aux discours sur l'Orient et aux récits de voyage.

Ciprian VĂLCAN – études de philosophie à l'Université de Timișoara, Roumanie. Pensionnaire de L'École Normale Supérieure de Paris entre 1995-1997. Boursier du gouvernement français entre 2001-2004, il obtient la Maîtrise et le DEA en philosophie de l'Université Paris IV – Sorbonne. Professeur à la Faculté de Droit de l'Université Tibiscus de Timișoara. Docteur en philosophie de l'Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca (2002). Docteur ès lettres de l'Université de Vest de Timișoara (2005). Docteur en histoire culturelle de l'École Pratique des Hautes Études de Paris (2006). Livres publiés : *Recherches autour d'une philosophie de l'image*, 1998 ; *Studii de patristică și filosofie medievală (Études de patristique et de philosophie médiévale)*, 1999 (Prix de la Filiale de l'Union des Écrivains de Timișoara) ; *Eseuri barbare (Essais barbares)*, 2001 ; *Filosofia pe înțelețul centaurilor (La philosophie à la portée des centaures)*, 2008 ; *La concurrence des influences culturelles françaises et allemandes dans l'œuvre de Cioran*, 2008 ; *Teologia albinoșilor (La théologie des albinos)*, 2010 (avec Dana Percec) ; *Elogiul bălănelii (L'éloge du bégaiement)*, 2011 ; *Logica elefanților (La logique des éléphants)* (avec Dana Percec), 2013 ; *French and German Cultural Influences in Cioran's Work*, 2013 ; *Retrato con azar*, Madrid, sous

presse ; *Amiel și canibalul (Amiel et le cannibale)*, Bucarest, sous presse.

Séverin YAPO – docteur en philosophie. Il s'intéresse à la philosophie antique et médiévale, la phénoménologie et la philosophie de l'éducation. Il a notamment publié *Généalogie de la docilité dans l'Antiquité et le Haut-Moyen-âge*, de G. Jenmart (2009). Diplômé de l'Université Catholique de Louvain en Belgique, où il a produit une thèse sur *Ontologie et Parole : Heidegger héritier de l'idéalisme allemand et de Nietzsche* (2011), après un séjour d'une année à l'Université Laval (2012) comme chargé de cours de philosophie de l'éducation. Il enseigne présentement l'idéalisme à l'Université FHB de Cocody à Abidjan (2013).

ABSTRACTS

Marc de Launay

L'irrépressible illusion

Title The Irrepressible Illusion

Abstract The ancient world used to believe unequivocally in the possibility of a good life, that is, contemplation blurring all earthly ills, both inevitable and illusory. We, the other moderns, live in almost the opposite evidence that desire will never be satisfied and that it is in vain to attempt at defining happiness – this impossibility signals the limits of the ancestral ontological aspiration; then, it comes to us to pay attention both to meaning and truth, to accept to trust our children. Irony is the fabric of our lives.

Key words happiness, ideal, temporality, duration

Ciprian Vălcan

Pessoa et les rêves

Title Pessoa and Dreams

Abstract The excerpts presented in this essay attempt to observe Pessoa's approach to the relationship between dreaming and reality.

Key words dream, dreamer, accountant, hermit, superhuman, introspection, poet, Pessoa, Buffon, Canetti

Séverin YAPO

La philosophie d'Aristote : une spiritualité ?

Title Aristotle's Philosophy: spirituality?

Abstract Philosophy seeks spirituality. The notion of « theoretical » allows us to situate any philosophy unfolding as a spiritual exercise. This analysis of Aristotle's philosophy is based on the critique of the ancient doctrines as seen by the historians of philosophy, taking into account their power to relate theory to practice; their characteristics form the corpus of the research. His analysis shows that ancient philosophy is not always explicit as far as its relation to spirituality is concerned. This relationship appears in a double movement: reveal the power of linking theory and praxis, or reveal the limitation due either to structuralism or to speculation. The issues of theoretical, intellect agent and divine intellect are other elements that determine Aristotelism as a spiritual practice of philosophy. Research has, thus, explored the markers of this spirituality.

Key words Aristotle, spirituality, theoretical, intellect, agent, divine

Yann PORTE

Le bonheur est l'aboutissement en même temps que la condition de toute sagesse véritable

Title Happiness is the outcome and, at the same time, the condition of true wisdom

Abstract Everybody aspires to be happy but not everybody succeeds. Especially in a durable way or even better, in a definitive manner. Why? Because a superficial part of us, in fact illusory, has become the only reality, as «the» truth. However, the «ego» structure, because we speak about it – aspires to disguise its dysfunctions in universal norms. It is a well structured illusion, and in fact, very persistent. But it is a limitative illusion which has particularly

harmful and devastating effects on the ultimate reality which relates us to the source of life, that is, to the consciousness of the present moment.

This internal dysfunction of the human being is the source of all negativity. It is the source of evil on Earth. Why? Because it results from the contamination of the matter that has been structured and has managed to have the ability to reproduce itself, and then to become more complex in generations to come. This logic complexity is the natural slope that follows everything. Only enlightened beings can break this fatal condition generated by the deadly desire carried by the ego.

Key words happiness, awakening, lucidity, illusion, vital energy, spirituality, suffering, GNH (Gross National Happiness), real

Alfredo ABAD T.

Nietzsche, l'héroïsme tragique et la jovialité

Title Nietzsche, the tragic heroism and joviality

Abstract Nietzsche's philosophy is a bet about the jovial experience. The sense of the tragic is identified by an exaltation of existence, founded on the heroic ideal, where the necessity and freedom are conjugated. Also it is possible to identify the dualism, contradictory and complementary of redemption and sinking showed by the jovial and tragic figure of *Übermensch*.

Key words joviality, heroism, tragic

José Thomaz BRUM

La joie, la grâce et le bonheur selon Clément Rosset

Title Joy, grace and happiness according to Clément Rosset

Abstract This article aims to present the conceptions of joy, grace and happiness in Clément Rosset's works.

Key words joy, grace, happiness, Clément Rosset

Virginia IGLESIAS PRUVOST

*La trilogie de Neel Doff ou la quête inébranlable du bonheur.
Le récit poignant d'une femme battante,
martyrisée par une vie de souffrances*

Title The trilogy of Neel Doff or the unwavering pursuit of happiness.
The poignant story of a woman's fight, martyred by a life of sufferings

Abstract Neel Doff is a Dutch writer who writes in French and reflects on the misery of the working class and on her tireless pursuit of happiness. In her trilogy that represents a memorial quest, the author writes about tragic events that she witnesses successively, and which make her sink in a state close to catatonia. However, this brave woman overcomes one by one all the obstacles that she encounters and finally manages to achieve happiness, burying the ghosts of the past forever...

Key words 19th century, misery, nature, imagination, sacrifices

Nadia SABBAGH-SOËTE

*Peut-on être heureuse au sérail ? Le bonheur des femmes d'Orient
dans les récits de voyage à l'aube des Lumières (1680-1727)*

Title Can we be happy in a seraglio? Oriental women's happiness in the travel stories at the dawn of the Enlightenment (1680-1727)

Abstract French travelers speak about the reality for oriental women in their travel books published in the very first Enlightenment, what is. They could meet them, observe them and build both an anthropological and a philosophical thought. The split between the Orient and the Occident is so strong as far as the social and moral life is concerned that having an idea about women's happiness in the seraglio meant asking travelers to regard the Orient as a possible mirror for the Occident. It is hard for these travelers to pretend that slavery, polygamy and the only male entrance in Heaven can favour women's happiness. But nevertheless, each happiness is as its society defines it.

Key words the Orient, the Levant, women, books of travel, testimony

Dima HAMDAN

Le bonheur au féminin dans l'œuvre de Ezza Agha Malak

Title Feminine happiness in the works of Ezza Agha Malak

Abstract The article studies the process of creation of happiness which traverses the path of sensational suffering: it is based on the philosophy of Schopenhauer for whom *the world is my representation*, which means *the perception of the real world depends on the body-subject*.

A woman's happiness in life is determined by the power of sensations and it is related to other concepts like Beauty and Love. This article focuses on the dialectic of happiness in novels and poetry of Ezza Malak: the novel is a horizontal writing form; it does not reflect the possibility of escaping out of the real. Consuming the happiness of sensations and the meaning of happiness fails. So, a novel is the space of deception. This is the story of the woman who suffers from troubles of her olfaction, which influence all levels of her life. On the contrary, the poetry suggests a vertical movement. It develops values related to Love and Nature. The experience of writing poetry is original – both poets Malak and her husband, the neurophysiologist Gilles Sicard – because it shows that poetry has the power of healing. Healing the souls means creating happiness which is motivated by love and materialized by elements of nature.

Key words happiness, woman, sensation, novel, poetry

Michel DION et Pierre-Jouvert LOVINSKY

Le bonheur de la Nation comme composante essentielle du dialogue philosophique inséré dans la littérature haïtienne du XX^e siècle

Title The happiness of Nation: an essential component of a philosophical dialogue impregnating the Haitian literature of the 20th century

Abstract In this article, we will explain the basic principles and requirements of a philosophical dialogue, as it is expressed in two important literary currents of the XXth century: the « Génération de la Ronde » (1898-1915) and the « Indigénistes » (1915-1957). We will deal with the existential quest for happiness of the Nation, as it is mirrored in the Haitian literary works of such historical period. The ends of a philosophical dialogue as they are pursued by the Haitian writers from 1898 to 1957 will be unveiled.

Key words happiness, nation, haitian literature, philosophical dialogue

Constantin MIHAI

La structure de l'acte religieux

Title The structure of the religious act

Abstract This text tries to underline the essence of Nae Ionescu's philosophy of religion, starting from the structure of the religious act. Through the concept of this structure, we understand the structure which surprises the essence of the religious fact as the possibility to mediate between human and divine. It supposes to decode the profound senses of the symbolic of the religion and of its intrinsic logic. This structure belongs to the diurnal regime, marked by verticality, the ceaseless appeal to transcendence, purification, and light. The hermeneutic of this structure demonstrates the organic character of religion, underlining once again the dynamism of the Orthodoxy, conceived from a plural perspective, which fertilizes its whole texture, essential for the theological and the metaphysical reality.

Key-words structure, religious, act, essence, revelation, creation, faith, noesis, love, Christian

Sylvie BOURGOUIN

L'autofiction médicale dans l'œuvre de Virginia Woolf

Title Medical auto-fiction in the works of Virginia Woolf

Abstract Virginia Woolf considered her health before beginning her work as a novelist but the medical trauma has not left. The writer feared pre bourgeois judgment of the physician. The writing was on the price of the threat of psychiatric sentence. Water is in her work the double occurrence of care, medical water, and water consumption. But water is also a symbol of spiritual cleansing when God does not console. Colors in the work of the novelist also have the medical aspect of delusions, hallucinations and illuminations. But the most modern of Virginia Woolf is the fierce battle between diseases, doctor and environment to safeguard its independence, autonomy, liberty, in harmonious balance of agnostic measurement.

Key words water, colors, visions, bipolarity, over-activity, agnostic, medical trauma, purifying

Mohamed Amine BENJELLOUN

La médecine et les apories de l'anonymat

Title Medicine, the anonymity and its aporias

Abstract The issue of eliminating or maintaining anonymity for gamete donation is acutely raised by institutions – many European countries have removed donor anonymity – but also and especially by children born from medically assisted procreation techniques. Daily medical care to transplant patients shows that they want to know the origin of transplanted organs, or even the identity of the donor (even when they died) in fantasy or in reality. The question of identity is then raised. However, medicine has never really examined the question of anonymity. In literature, Maurice Blanchot with the concept of *Neutrality* (Le Neutre), Georges Bataille and Emmanuel Levinas with respectively their concepts of *No-Knowledge* (Non-Savoir) and *Being* (l'Il y a) circumscribe anonymity as aporetic, difficult to understand, but a foundation of the identity of each one as well as the ethical relation to the others. Literature and philosophy seem to bring here concrete answers to questions raised to the medical profession through its techniques and progress.

Key words anonymity, aporia, phenomenology, medical reasoning, ethics

Claude Éric OWONO ZAMBO

Mongo Beti : au-delà d'une esthétique fluctuante, la persistance d'un militantisme littéraire

Title Mongo Beti: beyond a fluctuant aesthetics, the persistence of a literary militancy

Abstract Mongo Beti has nearly 48 years of literary writing. 1953, with the release of *Sans haine et sans amour*, until 2001, with *Branle-bas en noir et blanc*, the novelist seems to have kept a consistent scriptural made him a champion of African Francophone literary activism. How comes concretely related writing Mongo Beti? What are the stakes in his long career as a novelist?

Key words exile, fragmentary, independence, neocolony, militant literature